

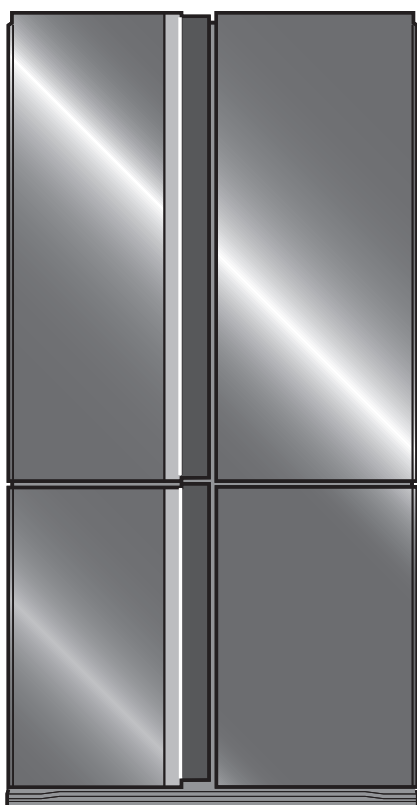
# SHARP

## SJ-GX820F SJ-GX820P



“Plasmacluster” and “Device of a cluster of grapes” are trademarks of Sharp Corporation. (Only for SJ-GX820P)

“Plasmacluster” et “Device of a cluster of grapes” sont des marques commerciales de Sharp Corporation. (Only for SJ-GX820P).



|    |   |     |
|----|---|-----|
| EN | Refrigerator-Freezer<br>Operation manual .....                    | 5   |
| ES | Frigorífico-Congelador<br>Manual de manejo .....                  | 16  |
| FR | Refrigerateur-Congelateur<br>Mode d'emploi .....                  | 27  |
| PT | Frigorífico-Congelador<br>Funcionamento manual .....              | 38  |
| EL | Ψυγείο - Καταψυκτής<br>Εγχειρίδιο λειτουργίας .....               | 49  |
| DE | Kühlschrank mit Tiefkühlfach<br>Bedienungsanleitung .....         | 60  |
| NL | Koelkast-Vriezer<br>Gebruiksaanwijzing .....                      | 71  |
| PL | Chłodziarko - Zamrażarka<br>Instrukcja obsługi .....              | 82  |
| HU | Hűtőszekrény-Fagyasztó<br>Használati utasítás .....               | 93  |
| RO | Frigider-Congelator<br>Manual de utilizare .....                  | 104 |
| CS | Chladnička-Mrazák<br>Návod k obsluze .....                        | 115 |
| SK | Chladnička-Mraznička<br>Návod na obsluhu .....                    | 126 |
| LT | Šaldytuvas - Šaldiklis<br>Eksploatavimo instrukcija .....         | 137 |
| LV | Ledusskapis – Saldētājkamera<br>Rokasgrāmata .....                | 148 |
| ET | Külmik-Sügavkülmik<br>Kasutusjuhend .....                         | 159 |
| SL | Hladilnik-Zamrzovalnik<br>Priročnik z navodili za delovanje ..... | 170 |
| UK | Холодильник-Морозильник<br>Інструкція з експлуатації .....        | 181 |
| BG | Хладилник – Фризер<br>Ръководство за работа .....                 | 192 |




Дякуємо за придбання цього виробу SHARP. Перед експлуатацією Вашого холодильника SHARP уважно ознайомтесь з цією інструкцією; щоб отримати максимум переваг від використання цього пристрою.

- Цей холодильник призначено для приготування кубиків льоду, охолодження й заморожування продуктів.
- Цей холодильник призначено лише для домашнього вжитку за вказаної в таблиці температури навколишнього середовища. Кліматичний клас зазначено в таблиці з технічними даними. Холодильник є повністю функціональний у діапазоні температури навколишнього середовища для зазначеного кліматичного класу. Якщо холодильник використовувати за більш низьких температур, то холодильник не буде пошкоджено до температури +5 °С.
- Холодильник не можна розміщувати в місцях, де температура не підіймається вище ніж -10 °С протягом тривалого терміну.

**Призначений лише для домашнього користування**

| Кліматичний клас | Прийнятний діапазон температури навколишнього середовища |
|------------------|--|
| SN               | Від +10 °С до +32 °С                                     |
| N                | Від +16 °С до +32 °С                                     |
| ST               | Від +16 °С до +38 °С                                     |
| T                | Від +16 °С до +43 °С                                     |

## Інформація про безпеку

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <b>Обережно!</b> | Це означає, що є високі ризики смертельного або серйозного травмування.          |
|  | <b>Увага</b>     | Це означає, що є високі ризики тілесного ушкодження або пошкодження обладнання.  |
|  | <b>Увага</b>     | Знак із зображенням вогню означає, що з цим обладнанням пов'язаний ризик пожежі. |



### Обережно!

#### Охолоджувач

Даний холодильник містить легкозаймисту охолоджуючу рідину (R600a: ізобутан) та ізоляційний газ (циклопентан). Дотримуйтесь наступних правил, щоб уникнути пожежі та вибуху.

- Оберегайте охолоджувальну систему від контакту з гострими предметами. Охолоджувальна система на задній панелі та всередині холодильника містить охолоджувач.
- Не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу розморожування. (У даному холодильнику використовується система автоматичного розморожування.)
- Не використовуйте електричні пристрої всередині холодильника.
- Не загороджуйте простір навколо холодильника.
- Забороняється використовувати вогнебезпечні аерозолі (наприклад, аерозольний балон з фарбою) у безпосередній близькості до холодильника.
- Не зберігайте у холодильнику вогнебезпечні аерозолі, як-от аерозольні фарби.
- У разі несправності охолоджувальної системи не торкайтесь настінної розетки й не використовуйте відкритий вогонь. Відкрийте вікно та провітрить приміщення. Після цього зверніться до представника з обслуговування, уповноваженого SHARP, щодо обслуговування.

#### Електричний шнур, штепсельна вилка, розетка

Уважно прочитайте правила, надані далі, щоб запобігти ураження електричним струмом чи пожежі.

- Переконайтесь, що електричний шнур не було пошкоджено під час встановлення або транспортування. Якщо електричний шнур або штепсельну вилку нещільно змонтовано, не вмикайте штепсельну вилку.
- Не розташовуйте переносні багатомісні розетки й переносні блоки живлення позаду холодильника.
- Увімкніть штепсельну вилку безпосередньо в настінну розетку до упору. Не використовуйте подовжувач або перехідник.
- Увімкніть штепсельну вилку в розетку, що має необхідну номінальну напругу.
- Приєднаєте штиревий контакт заземлення до клеми заземлення належним чином.
- Не торкайтесь електричного шнура вологими руками.

- Від'єднуйте від мережі живлення, витягаючи штепсельну вилку з розетки. Коли від'єднуєте від мережі, не тягніть за електричний шнур.
- Пил, що накопичився на шнурі живлення, може привести до пожежі. Ретельно очищайте його.
- Витягніть штепсельну вилку з мережі, якщо холодильник не використовується протягом довгого часу.
- У разі пошкодження шнура живлення його має замінити агент із обслуговування, уповноважений компанією SHARP, щоб уникнути небезпеки.

#### Встановлення

- Не встановлюйте холодильник в сирому або вологому приміщенні, це може призвести до його пошкодження та підтікання. На поверхні холодильника може утворюватись конденсат, який спричиняє корозію.
- Холодильник слід встановити рівно й стійко на підлозі.

#### Під час використання

- Не зберігаєте летючі й вогнебезпечні речовини, такі як ефір, бензин, пропан, аерозольні балончики, клейкі засоби, спирт тощо. Ці речовини легко можуть вибухнути.
- Не зберігаєте чутливі до температури продукти, такі як фармацевтичні засоби, у холодильнику. Є високі ризики змін у якості продукту.
- Не змінюйте й не модифікуйте даний холодильник. Це може привести до пожежі, удару електричним струмом або до травмування.
- Не розташовуйте жодну річ у верхній частині холодильника. Якщо річ впаде згори, це може призвести до травмування.
- Бережіть скляні дверцята від сильних ударів. Інакше вони можуть розбитися й спричинити травмування.
- Даний пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими та психічними даними, а також особам з браком досвіду і знань у разі нагляду або керівництва щодо безпечного використання даного пристрою і якщо вони розуміють небезпеку, на яку наражаються. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям без нагляду проводити очищення та технічне обслуговування.

UK

## Догляд і прибирання

- Перш за все відключіть холодильник, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Не лийте воду прямо всередину холодильної камери. Це може призвести до пошкодження чи іржавіння ізолюючого матеріалу.

## Несправність

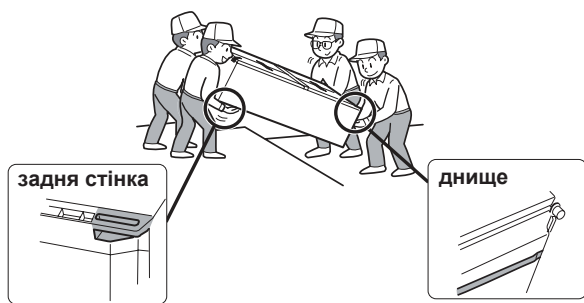
- Якщо відчули запах чогось горілого, негайно від'єднайте штепсельну вилку від мережі. Після цього зверніться до представника з обслуговування, уповноваженого SHARP, щодо обслуговування.
- У разі витікання газу провітріть приміщення, відкривши вікно тощо. Не торкайтеся холодильника або електричної розетки.



## Транспортування

### Транспортування

- Коли встановлюєте або пересуваєте свій холодильник, використовуйте запобіжний мат, щоб захистити підлогу від пошкодження.
- При перенесенні тримайте пристрій за ручки на задній стінці і днищі. Якщо піднімати холодильник неналежним чином, це може призвести до травми.



## Утилізація

- Переконайтесь, що холодильник не становить небезпеки для дітей в період зберігання перед утилізацією. (наприклад, усуньте магнітне ущільнення дверці, щоб уникнути блокування дітей у холодильнику.)
- Даний холодильник підлягає спеціальній утилізації. Відвезіть холодильник на завод із професійної вторинної переробки для вогнебезпечного охолоджувача та ізоляційних нагнітальних газів.

### Під час використання

- Не доторкайтесь до блоку компресора і вузлів поруч з ним; під час роботи він сильно нагрівається та його металевими краями також можна поранитись.
- Не торкайтесь до продуктів чи металевого посуду у морозильній камері вологими руками. Це може стати причиною обмороження.
- Не кладіть напої в пляшках і бляшанках в морозильне відділення. Особливо, коли працює «Швидке охолодження», є високий ризик, що скляні пляшки можуть розірватися.
- Щоб зробити кубики льоду, використовуйте лише питну воду.
- Не відкривайте та не закривайте двері, коли хтось тримає руку біля дверей. Є ризик, що двері можуть затиснути пальці цієї людини.
- Не розташовуйте занадто великі речі у дверних відділеннях. Якщо така річ випаде з дверного відділення, це може призвести до травми.
- Встановлювати і знімати скляні полиці слід обережно. Впавши, скляна полочка може завдати травми.

## Індикатор температури

Даний холодильник обладнаний індикатором температури, який знаходиться в основному відділенні і дозволяє регулювати середню температуру у найхолоднішій ділянці.

### Найхолодніша ділянка

Даний символ позначає найхолоднішу ділянку в холодильній камері. (Дверне відділення, що знаходиться на тій самій висоті, не належить до найхолоднішої ділянки.)

Символ



### Перевірка температури у найхолоднішій ділянці

Ви можете регулярно перевіряти температуру у найхолоднішій ділянці, і якщо необхідно, налаштувати її за допомогою регулятора температури.

Показником правильної температури в холодильнику є СИНІЙ колір індикатора температури. Якщо індикатор температури змінює колір на БІЛИЙ, це означає, що температура у холодильнику надто висока. У такому випадку збільшить налаштування регулятора температури та зачекайте приблизно 6 годин перед повторною перевіркою індикатора температури.

СИНІЙ



Правильне налаштування

БІЛИЙ



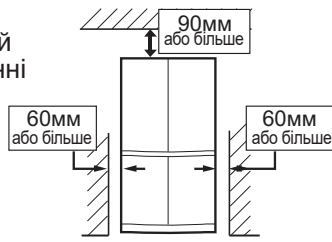
Надто висока температура, налаштуйте регулятор температури.

### Примітка

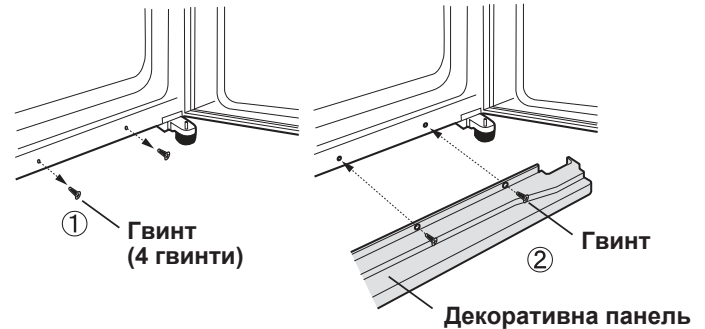
- Внутрішня температура морозильної камери залежить від багатьох факторів, наприклад, температури приміщення, кількості продуктів у ній та частоти відкривання дверцят.
- Після розташування в холодильнику свіжих продуктів або відкривання на певний час дверцят індикатор температури змінює свій колір на БІЛИЙ – це нормально.

## 1 Забезпечте необхідну вентиляцію навколо холодильника.

- На малюнку вказано мінімальний необхідний простір при встановленні холодильника. Споживання електроенергії залежить від умов використання та від проміжків, залишених для вентиляції.
- Збільшення вільного простору навколо холодильника може зменшити енергоспоживання.
- Якщо при експлуатації холодильника навколо нього використовується менше простору, ніж вказано на рисунку, це може призвести до підвищення температури в холодильнику, підвищеного шуму та пошкодження.
- Відстань між задньою стінкою холодильника та стіною повинна бути між 50 мм та 75 мм. Якщо відстань є більшою ніж 75мм, то можна отримати пошкодження, торкаючись компресора чи його периферійних частин, які є надзвичайно гарячими під час роботи.

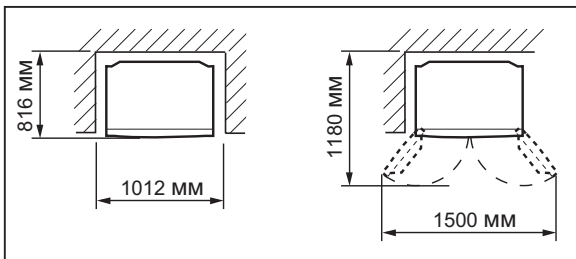


## 4 Викрутіть 4 гвинти на нижній частині камери й скористайтесь цими гвинтами, щоб установити накладку для ніжок. (Накладку для ніжок упаковано всередині холодильного відділення.)

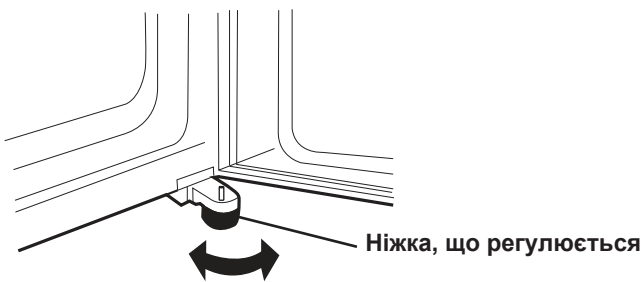


## 5 Увімкніть прилад у розетку, встановлену належним чином.

### Загальний простір необхідний для використання



## 2 Z uporabo dveh sprednjih nastavljivih nožic zagotovite, da je hladilnik stabilno in ravno postavljen na tla.



## 3 Коли праві чи ліві дверцята виставлені неналежним чином, виставте їх за допомогою регулюючих ніжок.



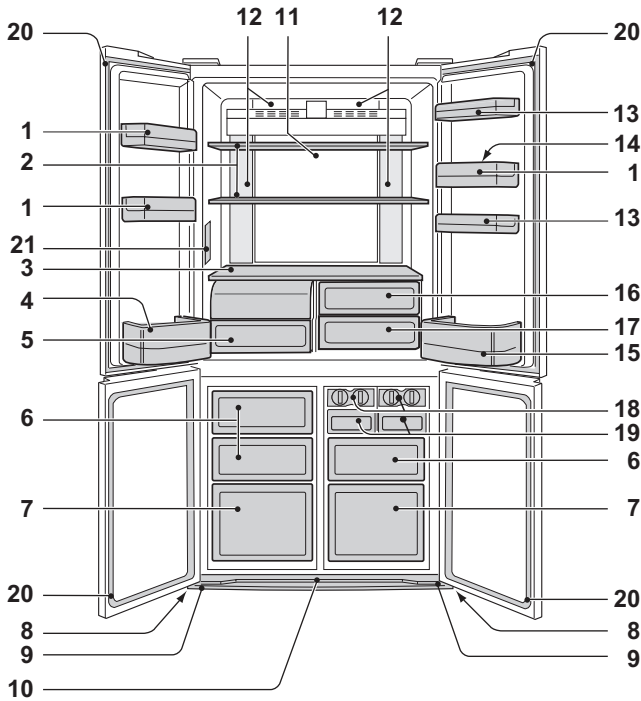
(Поки регулююча ніжка з іншої сторони буде трішки над землею.)

### Примітка

- Поставте холодильник так, щоб забезпечити доступ до розетки.
- Встановлюйте холодильник таким чином, щоб на нього не потрапляло пряме сонячне світло, та подалі від пристроїв, що генерують тепло.
- Не розташовуйте холодильник безпосередньо на основу. Установіть відповідну підставку, наприклад, дерев'яну дошку, під холодильник.
- При підключенні шнура живлення до розетки, коли дверцята холодильника відкриті, вмикається сигнал застереження, однак це не є ознакою несправності. Коли дверцята закриті, сигнал припиниться.

### Перед початком експлуатації холодильника

Протріть внутрішню частину тканиною, змоченою в теплій воді. Якщо використовується мильний розчин, ретельно змийте його чистою водою.



1. Дверні відсіки (3 шт.)

2. Полиця холодильної камери (2 шт.)

3. Полиця

4. Відділення для пляшок (ліве)

5. Контейнер для фруктів та овочей  
Кришка контейнера для фруктів та овочів відкривається, коли витягується ящик.

6. Морозильні камери (малі) (3 шт.)

7. Морозильні камери (великі) (2 шт.)

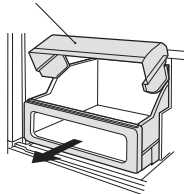
8. Ролик (4 шт.)

За допомогою роликів холодильник пересувати назад та вперед.

9. Регулюєма ніжка (2 шт.)

10. Декоративна панель

Декоративна панель



Ролики

11. Гібридна охолоджуюча панель

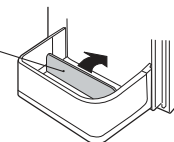
Панель охолоджується ззаду, опосередковано охолоджуючи в такий спосіб холодильне відділення. Таким чином продукти охолоджуються поступово, не потрапляючи під дію холодного потоку повітря.

12. Освітлення

13. Додаткове відділення (2 шт.)

14. Підставка для яєць Перегородки

15. Відділення для пляшок (праве)  
Для розміщення великих пляшок потрібно відсунути всі перегородки назад.



16. Відділення для свіжих продуктів (верхня)

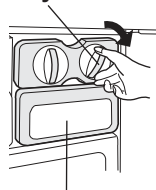
17. Відділення для свіжих продуктів (нижня)

18. Піддон для виготовлення льоду (2 шт.)

1) Не переповнюйте піддон, бо при заморожуванні кубики злипнуться.

2) Коли кубики льоду готові, поворотом ручки за годинниковою стрілкою вивантажте лід в контейнер для кубиків льоду.

Ручка



Контейнер для кубиків льоду

19. Контейнер для кубиків льоду (2 шт.)

Примітка

Щоб не пошкодити контейнер для кубиків льоду, не готуйте в ньому лід і не заливати в нього масло.

20. Магнітне ущільнення дверці (4 шт.)

21. Еко-індикатор

## Якщо потрібно зберігати в холодильнику великі предмети

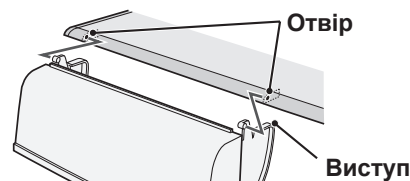
- Можна зняти якісь полиці чи кишеньки, які на рисунку вище пронумеровано числами 1,2,4,5,6,7,13,14,15,16,17,18,19.
- Cooling performance is not influenced even if you use the refrigerator in the above situation.

## Дезодоруюча система

Дезодоруючу речовину розташовано на шляху, яким рухається холодне повітря. Нема потреби для обслуговування та очищення.

**Можна зберігати більше продуктів, використовуючи стандартну операцію охолодження, якщо вийняти додаткове приладдя.**

### Як зняти кришку контейнера для фруктів та овочів



Отвір

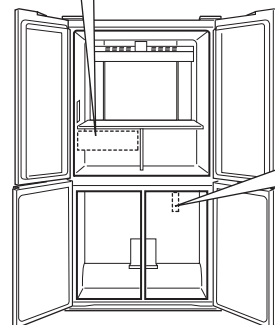
Виступ

Примітка

Знімайте кришку обережно, щоб не зламати виступ.

### Як зняти

Щоб зняти перегородку, натисніть на фіксатор, та утримуючи його в натиснутому положенні, потягніть перегородку на себе.



Фіксатор

Натисніть




Перегородки

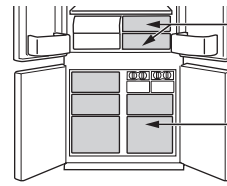
**Як встановити на місце**  
Вставте чотири виступи у верхні пази.



# Корисні режими


Стосовно операцій див. розділ «Панель керування».

-  **Додаткове охолодження**
-  **Швидке заморожування**
-  **Швидке охолодження**



Відділення для свіжих продуктів

Морозильне відділення

|  | Додаткове охолодження   | Швидке заморожування  | Швидке охолодження  |
|--|---|---|---|
| Характеристика   | Цей режим призначено для охолодження напоїв або продуктів, щоб вони були холодні як лід.<br>Примітка :Продукти з високою вологістю можуть заморозитися. | Цей режим скорочує час заморожування продуктів.   | Цей режим призначено для швидкого охолодження напоїв або продуктів.   |
| Місце вживання   | Відділення для свіжих продуктів   | Морозильне відділення   | Морозильне відділення<br>Увага : Не розташовуйте скляні пляшки.<br>Є високий ризик, що вони можуть розірватися. |
| Операційний час  | 6 годин *1  | 2 годин *1  | 30 хвилин   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Цей режим закінчує роботу автоматично.</li> <li>• Сигнал застереження не лунає.</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Цей режим закінчує роботу автоматично.</li> <li>• Лунає сигнал застереження.</li> </ul> <p><b>Щоб вимкнути сигнал застереження *2</b></p> <p>Натисніть кнопку введення </p> |   |
| Після закінчення операції                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нема потреби виймати напої або продукти.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Переконаєтесь, що вийняли напої та продукти, коли лунає сигнал застереження.</li> <li>• Якщо напої та продукти знаходяться в морозильному відділенні приблизно довше ніж 30 хвилин, вони можуть заморозитися.</li> </ul>                                       |   |
| Під час перебоїв живлення в процесі виконання операції | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Цей режим автоматично скасовується.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Цей режим автоматично перезапускається з попереднього стану під час відновлення живлення.</li> </ul>   |   |

\*1 Для виконання може знадобитися більше часу, якщо операція поєднується з операцією розморожування. Режим запускається після того, як закінчиться розморожування.

\*2 Якщо не вимкнути сигнал застереження, він буде безперервно лунати протягом 30 хвилин.

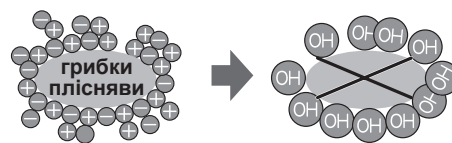
### Примітка

- Додаткове охолодження, Швидке заморожування та Швидке охолодження не працюють одночасно, коли один з цих режимів у дії.
- Під час роботи цих режимів якомога рідше відкривайте двері.

## Система Plasmacluster (Тільки для SJ-GX820P)

Використовуйте цю функцію, коли хочете утримувати холодильник чистим усередині.

Іонізатор в холодильнику виробляє іонні кластери, що являють собою накопичення позитивних й негативних іонів, і випускає в основне відділення холодильника. Ці іонні кластери руйнують грибки плісняви, що містяться в повітрі.

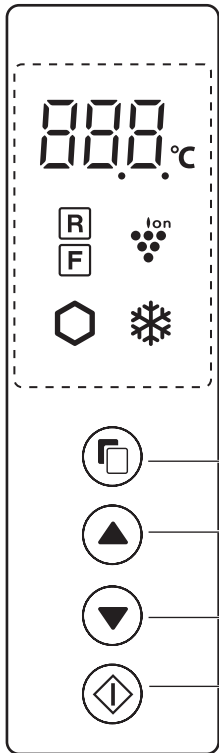


### Примітка

- У холодильнику може відчуватися незначний запах. Це запах озону, що генерується іонізатором. Кількість озону мінімальна і швидко зникає в холодильнику.

UK

# Панель керування



Кнопка вибору

Кнопка перемикання

Кнопка введення

## Корисні режими

| Індикатор | Значення                                   | Заводське налаштування |
|-----------|--|------------------------|
|           | Система Plasmacluster*1                    | ВИМК.                  |
|           | Додаткове охолодження                      |                        |
|           | Швидке заморозування<br>Швидке охолодження |                        |

## Контроль за температурою

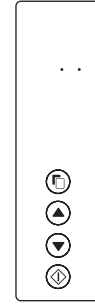
| Індикатор | Значення              | Заводське налаштування |
|-----------|-----------------------|------------------------|
|           | Холодильне відділення | 3°C                    |
|           | Морозильне відділення | -18°C                  |

## Додаткові режими

| Індикатор | Значення           | Заводське налаштування |
|-----------|--------------------|------------------------|
|           | Сигнал дверцят     | УВИМК.                 |
|           | Звук роботи кнопки |                        |

## Примітка

- Якщо холодильник зупиняється через перебої в живленні, режими, за винятком Додаткового охолодження та Швидкого заморозування, функціонують так само, як перед відновленням живлення.
- Символи режимів або індикатори під час роботи операції світяться на дисплеї режиму очікування. Коли працює Швидке охолодження, символ блимає на дисплеї режиму очікування.



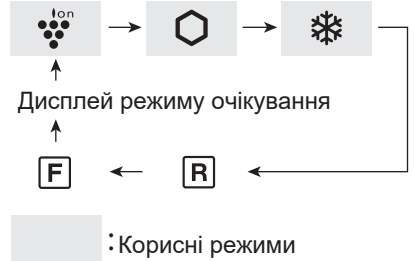
Стан увімкнення

\*1 Тільки для SJ-GX820P

## Операції корисних режимів

|   |  | Індикація                          |  |
|---|--|------------------------------------|--|
| 1 | Виберіть символ режиму                                 | (наприклад, Додаткове охолодження) |  |
| 2 | Виберіть увімк./вимк.                                  |                                    |  |
| 3 | Виконайте налаштування.<br>(Одиничний звуковий сигнал) |                                    |  |

Коли натиснуто кнопку , символи змінюються в порядку, показаному нижче.



: Корисні режими

## Операції додаткових режимів

### Сигнал дверцят

- Якщо двері холодильника залишились відчиненими довше 1 хвилини, сигнал застереження пролунає 1 раз, а потім ще раз через 1 хвилину.
- Сигнал буде тривалим, якщо дверцята відкриті протягом приблизно 3 хвилин.
- Сигнал застереження вимкнеться, коли двері буде закрито.

### Операція вимкнення

Натисніть одночасно і та утримуйте їх натиснутими протягом 3 секунд або довше.



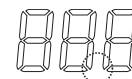
Індикатор вимикається.

### Звук роботи кнопки

- Звуковий сигнал лунає під час торкання кожної клавіші.

### Операція вимкнення

Натисніть одночасно і та утримуйте їх натиснутими протягом 3 секунд або довше.



Індикатор вимикається


### Примітка

Коли потрібно ввімкнути додатковий режим, виконайте ту саму дію знову. (Індикатор вмикається.)

# Контроль за температурою

Температура в холодильнику регулюється автоматично. Однак можна налаштувати температуру, як описано далі.

## Як перевірити поточне температурне налаштування

Натисніть кнопку , щоб вибрати **R** або **F**.

## Налаштування для морозильного/холодильного відділення



Морозильне відділення

: Температура регулюється між -13°C і -21°C з інтервалом 1°C.

Холодильне відділення










: Температура регулюється між 0°C і 6°C, з інтервалом 1°C.


## Заводське налаштування

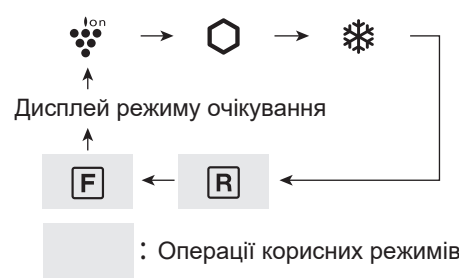
|   |   |
|---|---|
| Холодильне відділення   | Морозильне відділення   |
|  |  |

Температура, відображена на панелі керування, не є точним відповідником температури всередині.

## Основні операції

|          |   | Індикація   |   |
|----------|---|---|---|
|          |   | Холодильне відділення   | Морозильне відділення   |
| <b>1</b> | Виберіть символ <b>R</b> або <b>F</b> .    |    |  |
| <b>2</b> | Установіть температуру. <br> | <br> |   |
| <b>3</b> | Виконайте налаштування. (Одиночний звуковий сигнал)    |    |   |




Коли натиснуто кнопку , символи змінюються в порядку, показаному нижче.



## Додаткові налаштування для морозильного / холодильного відділення

Температура в морозильному та холодильному відділеннях налаштовується з інтервалом 0,5 °C, якщо виконати дії **а-с**.

Потрійний звуковий сигнал

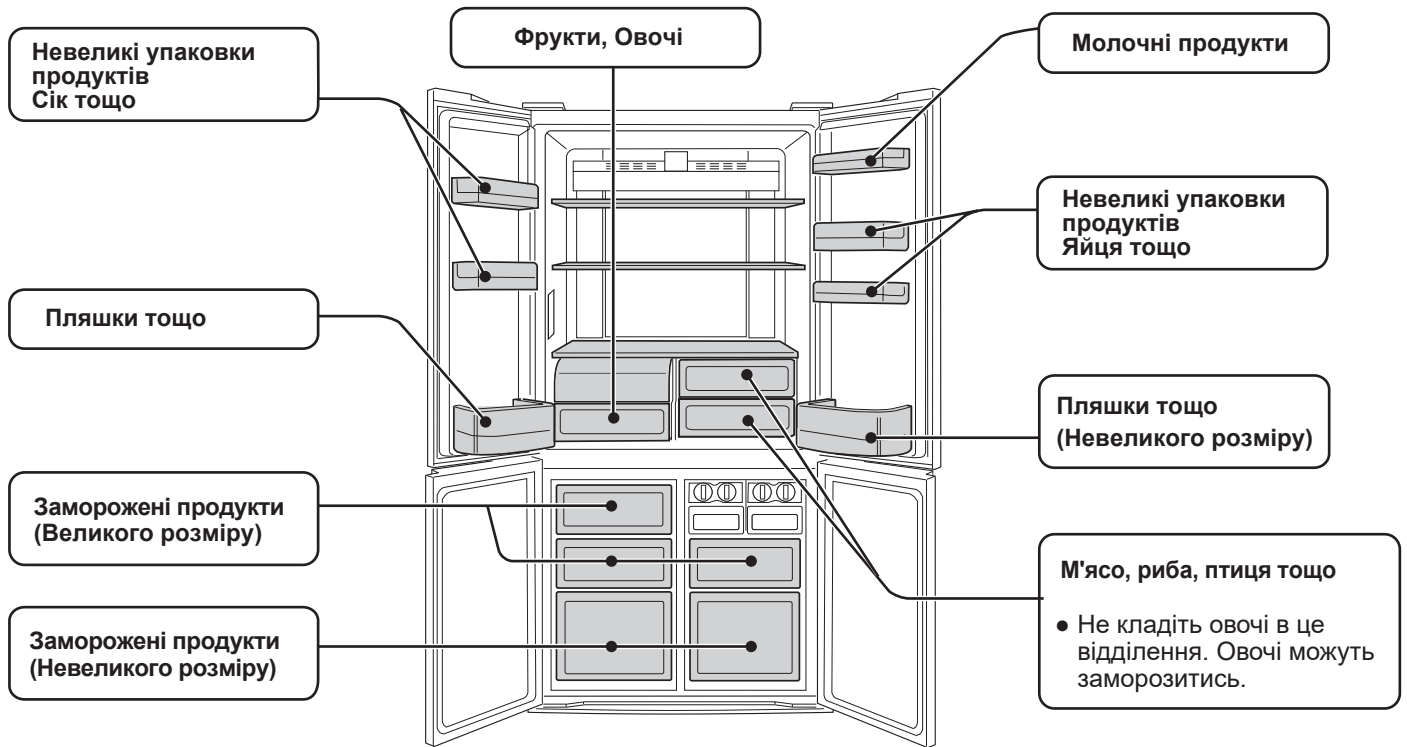
- Після дії **1** розділу «Основні операції» натисніть  на 3 секунди або довше. Поточна заздалегідь установлена температура повертається до «Заводського налаштування» (Індикація виглядає, як показано на рисунку праворуч.)
- Натисніть  або  і налаштуйте температуру.
- Виконайте налаштування. (Так само, як у дії **3** розділу «Основні операції».) Виконайте дії **а-с** знову, щоб налаштовувати температуру з інтервалом 1 °C.



UK



# Зберігання продуктів



Охолодження сповільнює процес псування продуктів. Обов'язково кладіть продукти на зберігання в найбільш свіжому стані, щоб максимально подовжити термін придатності продуктів, які швидко псуються. Нижче надано загальні рекомендації щодо більш тривалого зберігання продуктів.

## Фрукти/Овочі

Фрукти й овочі мають бути запаковані в пластик, наприклад, у целофанову упаковку, пакети (але не герметично запаковані) і розміщені в контейнер для фруктів і овочів, щоб максимально зменшити втрату вологи.

## Молочні продукти та яйця

- На упаковці більшості молочних продуктів є інформація про термін придатності, а також температуру і термін зберігання в холодильнику.
- Яйця зберігайте на підставці для яєць.

## М'ясо/Риба/Птиця

- Покладіть на тарілку або блюдо й накрийте папером або целофановою плівкою.
- Великі шматки м'яса, риби або птиці розміщуйте в глибині полиці.
- Усі готові продукти добре запакуйте або кладіть, що не пропускає повітря.

### \* Примітки щодо свіжих продуктів:\*

- Свіжі продукти (щільно упаковані) слід зберігати протягом обмеженого часу, щоб запобігти їх псуванню й негативному впливу на інші продукти, що зберігаються.

## Для найкращого заморожування

- Продукт повинен бути свіжим.
- Щоб швидко заморозити продукт, заморожуйте невеликими частинами.
- Продукти повинні бути герметично запаковані належним чином або щільно накріті.
- Рівномірно розміщуйте продукти в морозильній камері.
- Щоб знати, де що лежить, наклеюйте на упаковки і контейнери наклейки.

## Порада щодо того, як запобігти конденсату або заморожуванню в холодильнику.

- Тримайте двері надійно закритими. Якщо продукти впадуть, це може спричинити ззор між камерою й дверима. Покладіть продукти знову на полицю або у дверне відділення.
- Продукти з великим вмістом вологості треба зберігати в герметичних контейнерах або герметично запакованими.

### Примітка

- Рівномірно розміщуйте продукти на полицях, щоб забезпечити можливість циркуляції холодного повітря без перешкод.
- Гарячі продукти слід охолоджувати перед зберіганням. Зберігання гарячих продуктів збільшує температуру в камері й ризик псування продуктів.
- Не блокуйте впускні і випускні отвори холодного повітря, що циркулює у відділеннях та контейнерах, інакше продукти не будуть рівномірно охолоджуватись в холодильнику.



Не кладіть продукти безпосередньо перед випускним отвором холодного повітря. Це може призвести до їх заморожування.

# Догляд і прибирання

## Важливо

Щоб уникнути тріщин на внутрішніх поверхнях чи пластикових частинах, дотримуйтесь цих порад.

- Втирайте харчові жири з усіх пластикових частин.
- Оскільки деякі очищуючі хімічні засоби можуть пошкодити поверхню, використовуйте лише розбавлені очищуючі рідини (мильну воду).
- У разі використання нерозбавленого миючого засобу або неналежного витирання мильної води, пластик може розтріскатися.

## Очищення

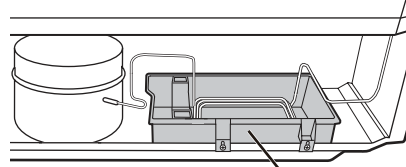
- Вийміть додаткове приладдя (наприклад, полиці) з камери й дверей. Вийміть його теплою водою з миючим засобом для миття посуду. Після цього виполісуйте приладдя чистою водою та висушіть. (Не витягаються лише полиці для фруктів і овочів.)
- Очистіть внутрішні поверхні тканиною, змоченою в теплій мильній воді. Потім ретельно змийте мильну воду за допомогою чистої холодної води.
- Втирайте зовнішні поверхні м'якою тканиною кожного разу, коли вони забруднюються.
- Магнітні ущільнювачі дверцят очищуйте за допомогою зубної щітки, змоченою в теплій мильній воді.
- Втирайте контрольну панель сухою ганчіркою.

## Примітка

- Не використовуйте сильнодіючі миючі засоби чи розчинники (лак, фарбу, поліруючий порошок, бензин, кип'ячену воду тощо), це може призвести до пошкоджень.
- Якщо від'єднуєте електричну вилку, почекайте щонайменше 5 хвилин, перш ніж знову підключати електричну вилку до мережі.
- Скляні полиці важать приблизно по 3 кг. При їх вийманні і перенесенні бути обережними і міцно тримати.
- Не кидати предмети всередині холодильника і не наносити удари по внутрішнім стінкам – це може привести до тріщин на внутрішній поверхні.

## Перед транспортуванням

Витріть насухо воду у випаровувальному піддоні. Перш ніж висушити піддон, відключіть електричну вилку від електромережі та зачекайте трохи більше години, тому що деталі холодильника, які задіяно в процесі охолодження, нагріваються до дуже високої температури. (Випаровувальний піддон знаходиться в задній частині холодильника).



Випаровувальний піддон

## Відключення холодильника

Якщо холодильник слід вимкнути на тривалий час, тоді, щоб зменшити зростання плісняви, потрібно зробити такі дії:

1. Видаліть усі продукти.
2. Вимкніть штепсельну вилку з розетки.
3. Ретельно почистіть та висушіть холодильник усередині.
4. Залиште всі двері трохи відкритими протягом кількох днів для просушування.

## Розморожування

Завдяки унікальній системі енергозбереження розморожування повністю автоматизовано.

## Якщо зникає підсвічування

Зверніться до представника з обслуговування, уповноваженого SHARP, щодо заміни освітлення. Заміну освітлення може здійснювати лише кваліфікований персонал з обслуговування.

## Поради щодо енергозбереження

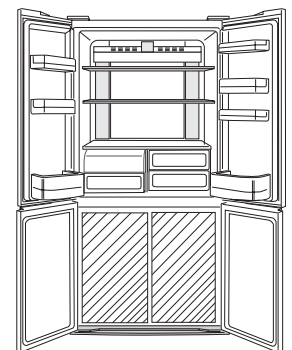
- Залишайте якомога більше вільного простору навколо холодильника для покращення умов вентиляції.
- Встановлюйте холодильник таким чином, щоб на нього не потрапляло пряме сонячне світло, та подалі від пристроїв, що генерують тепло.
- Намагайтеся якомога рідше відкривати двері.
- Охолоджуйте гарячі продукти перед тим, як помістити їх в холодильник.
- Рівномірно розміщуйте продукти на полицях, щоб дати можливість холодному повітрю циркулювати без перешкод.

## Енергоспоживання

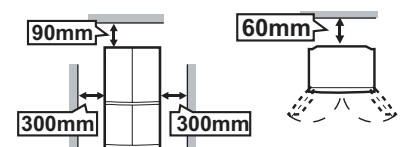
Ефективність енергозбереження даної моделі відповідає міжнародним стандартам щодо показників холодильника.

Якщо холодильником управляють зі знятим додатковим приладдям (заштрихована ділянка), то він буде працювати в умовах максимально ефективного енергоспоживання.

- Енергоспоживання даної моделі вимірюється, коли це додаткове приладдя зі вказаної заштрихованої ділянки вийнято з холодильника.



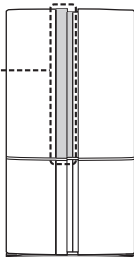
- Енергозбереження даної моделі вимірюється, коли холодильник розміщено на відстанях від оточуючих поверхонь, зазначених на малюнку праворуч.



UK

# Перед тим як зателефонувати до сервісного центру


Перед тим, як звернутися до сервісної служби, перевірте наступне:

| Проблема   | Рішення   |
|--|---|
| На зовнішній поверхні холодильника є гарячі ділянки.             | Це нормально. Всередині корпусу є гарячі труби для запобігання утворення конденсату.  |
| Ділянка навколо дверної  | Це нормально. Всередині дверцят укладено нагрівач, який запобігає утворенню роси.    |
| Холодильник шумить.  | Це нормально, якщо холодильник шумить наступним чином. <ul style="list-style-type: none"> <li>Гучний шум компресора на початку роботи – через деякий час він затихає.</li> <li>Гучний шум компресора один раз на день – звук роботи відразу ж після автоматичного розморожування.</li> <li>Звук рідини, що витікає (булькання і шипіння) – звук хладагенту, що тече в трубах (іноді він стає гучнішим).</li> <li>Рипіння, скрип, тріск – звуки, що виникають унаслідок розширення чи скорочення внутрішніх стінок або деталей у результаті охолодження.</li> </ul>  |
| Зовні або всередині холодильника утворюються іній або конденсат. | Це може спостерігатися в одному з наступних випадків. Витріть іній вологою тканиною, а конденсат - сухою. <ul style="list-style-type: none"> <li>При високій вологості повітря.</li> <li>Коли дверцята часто відкриваються та закриваються.</li> <li>Коли у холодильнику зберігаються дуже вологі продукти (їх необхідно загорнути).</li> <li>Частота виникнення цього явища залежить від сезону (період дощів, пора року), навичок використання й умов навколишнього середовища в кожному будинку.</li> </ul>  |
| Продукти у холодильній камері замерзають.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Чи працює холодильник протягом тривалого часу з регулятором контролю температури холодильного відділення, встановленим на 0 °С? – Змініть регулювання температури назад приблизно на 3 °С.</li> <li>Чи працює холодильник протягом тривалого часу з регулятором контролю температури морозильного відділення, встановленим на -21 °С? – Змініть регулювання температури назад приблизно на -18 °С.</li> <li>Якщо навколишня температура низька, це може призвести до заморожування продуктів, навіть якщо регулятор контролю за температурою холодильного відділення встановлено на 6 °С.</li> </ul> |
| Запах у відсіку.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Продукти з міцним запахом треба зберігати в упаковці.</li> <li>Дезодоруюча система не може видалити увесь запах.</li> <li>Слід періодично очищувати внутрішню частину.</li> </ul>  |
| Якщо сигнал попередження дверей не вимикається.                  | Сигнал застереження вимкнеться, коли двері буде закрито.  |

**Якщо вам все ж такі потрібне сервісне обслуговування**

Зверніться до найближчого агента з обслуговування виробів SHARP.

## Довідковий лист технічних даних

| ДОДАТОК III<br>Регламент ЄС № 1060/2010 |   |   |
|---|---|---|
| <b>A</b>                                | Торговельна марка   | <b>SHARP</b>  |
| <b>B</b>                                | Найменування моделі   | SJ-GX820F<br>SJ-GX820P  |
| <b>C</b>                                | Категорія   | 7   |
| <b>D</b>                                | Клас енергоспоживання   | A <sup>++</sup>   |
| <b>E</b>                                | Присудження екологічного маркування ЄС  | —   |
| <b>F</b>                                | Щорічне енергоспоживання *1   | [кВт-год/рік] 370   |
| <b>G</b>                                | Об'єм зберігання всіх відділень, які не оцінені в зірках  | [ л ] 394   |
| <b>H</b>                                | Об'єм зберігання всіх відділень для зберігання заморожених продуктів, які мають оцінку (у зірках) | [ л ]  211 |
| <b>I</b>                                | Розрахункова температура «іншого відділення» тепліша ніж +14 °C                                   | —   |
| <b>J</b>                                | Без намерозування   | ТАК   |
| <b>K</b>                                | Час підвищення температури  | [ год. ] 17   |
| <b>L</b>                                | Продуктивність по заморожуванню   | [кг/24 год] 9.5   |
| <b>M</b>                                | Кліматичний клас  | T   |
| <b>N</b>                                | Емісія акустичного шуму, що перебуває в повітрі   | [дБА] 36  |
| <b>O</b>                                | Вбудований прилад   | Ні (Автономний тип)   |

\*1 Енергоспоживання «XYZ» кВт-год. щорічно, що ґрунтується на стандартних результатах випробувань протягом 24 годин. Фактичне енергоспоживання буде залежати від умов використання та місця розташування пристрою.

### Інформація щодо утилізації обладнання



Якщо знадобиться позбутися цього обладнання, не викидайте його у звичайний смітник і не викидайте його у вогнище!

Вживане електричне й електронне обладнання завжди слід збирати й переробляти **ОКРЕМО** у відповідності з чинним законодавством.

Окреме збирання дозволяє переробляти відходи екологічно безпечним способом, повторно використовувати матеріали та мінімізувати кінцевий обсяг сміття, яке підлягає усуненню.

**НЕНАЛЕЖНА УТИЛІЗАЦІЯ** може завдавати шкоди здоров'ю людини та навколишньому середовищу через вміст певних речовин! Віднесіть **ВЖИВАНЕ ОБЛАДНАННЯ** до місцевого, зазвичай муніципального, пункту прийому, якщо такий існує.

Якщо виникнуть сумніви щодо способу утилізації, зверніться до місцевих органів влади чи дилера і дізнайтеся про правильний спосіб утилізації.

**ТІЛЬКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ У ЄВРОПЕЙСЬКОМУ СОЮЗІ ТА ДЕЯКИХ ІНШИХ КРАЇНАХ, НАПРИКЛАД НОРВЕГІЇ ТА ШВЕЙЦАРІЇ:** Ваша участь у програмі окремого збирання є вимогою закону.

Про це нагадує наведений вище символ на електричному та електронному обладнанні (чи пакувальних матеріалах).

Користувачі з **ПРИВАТНИХ ДОМОГОСПОДАРСТВ** зобов'язані користуватися для повернення вживаного обладнання наявними системами. Повернення здійснюється безкоштовно.




Благодарим ви, че избрахте този продукт на SHARP. За да използвате пълноценно вашия хладилник SHARP, първо прочетете ръководството за работа.

- Този хладилник служи за охлаждане и замразяване на храна, както и за генериране на лед.
- Този хладилник е предназначен само за домашна употреба при посочената в таблицата околна температура. Климатичният клас е посочен на табелката на уреда. Хладилникът е напълно функционален при околна температура в рамките на температурните граници на посочения климатичен клас. Ако хладилникът се използва при по-ниски температури, няма да се стигне до повреди до +5°C.
- Хладилникът не трябва да се подлага на температура от -10°C или по-ниска за дълги периоди.

Да се използва само за  
домакински цели

| Климатичен клас | Допустима околна температура |
|-----------------|------------------------------|
| SN              | +10°C до 32°C                |
| N               | +16°C до 32°C                |
| ST              | +16°C до 38°C                |
| T               | +16°C до 43°C                |

## Информация за безопасност

|  |  |
|--|--|
|  <b>Предупреждение</b> | Обозначава голям риск от смърт или тежко нараняване.                             |
|  <b>Внимание</b>       | Обозначава голям риск от материални щети или физическо нараняване.               |
|  <b>Внимание</b>       | Маркировката за пожар означава, че при това оборудване съществува риск от пожар. |

### Предупреждение

#### Хладилен агент

Хладилникът съдържа запалим хладилен агент (R600a: изобутан) и разпенващ агент (циклопентан). Спазвайте следните правила, за да предотвратите запалване и експлодиране.

- Пазете охладителната система от контакт с остри предмети. Охладителната система отзад и вътре в хладилника съдържа хладилен агент.
- Не използвайте механични или други средства, за да ускорите размразяването. (Хладилникът разполага със система за автоматично размразяване)
- Не използвайте електрически уреди вътре в хладилника.
- Не блокирайте пространството около хладилника.
- Не използвайте запалими спрейове, например спрей боя, в близост до хладилника.
- Не съхранявайте в хладилника леснозапалими аерозоли (напр. боя за нанасяне чрез пръскане).
- При повреда в охладителната система не пипайте електрическия контакт и не използвайте открит пламък. Отворете прозореца и проветрете помещението. Свържете се със сервиз, одобрен от SHARP.

#### Захранващ кабел, щепсел, контакт

Прочетете внимателно следните правила, за да избегнете токов удар или пожар.

- Уверете се, че захранващият кабел не е повреден по време на монтажа или преместването. Ако щепселът или захранващият кабел са разхлабени, не включвайте щепсела в контакта.
- Не поставяйте няколко портативни гнезда или портативни захранвания в задната част на хладилника.
- Включете щепсела надеждно директно в контакта. Не използвайте удължител или щепселен адаптер.
- Включете щепсела в контакт със съответното номинално напрежение според табелката на уреда.
- Свържете надеждно заземяващия щифт към заземяващата клема.
- Не пипайте щепсела с мокри ръце.
- Изключвайте уреда от електрическата мрежа, като изваждате щепсела от контакта. Не изваждайте щепсела, дърпайки кабела.

- Събралият се по щепсела прах може да причини пожар. Избършете го внимателно.
- Извадете щепсела от контакта, ако няма да ползвате хладилника дълго време.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от сервизен агент, одобрен от SHARP, за да се избегне опасност.

#### Монтаж

- Не слагайте хладилника на влажно или мокро място, тъй като това може да повреди изолацията и да причини теч. Отвън на корпуса може да се образува конденз, който да причини ръжда.
- Хладилникът трябва да бъде монтиран стабилно на пода и нивелиран.

#### Употреба

- Не съхранявайте летливи и запалими материали като етер, бензин, пропан (газ), аерозолни флакони, адхезиви, чист спирт и т.н. Тези материали са взривоопасни.
- Не съхранявайте температурно-чувствителни например фармацевтични продукти в хладилника. Има голяма опасност от промяна в качествата на продуктите.
- Не се опитвайте да модифицирате хладилника. Това може да причини пожар, токов удар или нараняване.
- Не оставяйте предмети върху хладилника. Ако такъв предмет падне, може да причини нараняване.
- Не удряйте силно стъклени врати. В противен случай те могат да се счупят и да причинят нараняване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, както и от хора без опит и знания, стига да бъдат под наблюдение или пък да им е бил направен инструктаж относно безопасната употреба на уреда, така че да са разбрали възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не бива да се правят от деца без надзор.



## Грижи и почистване

- Първо изключете хладилника от контакта, за да предотвратите токов удар.
- Не изливайте вода вътре или отвън по корпуса. Това може да предизвика поява на ръжда и повреда на електрическата изолация.

## Проблем

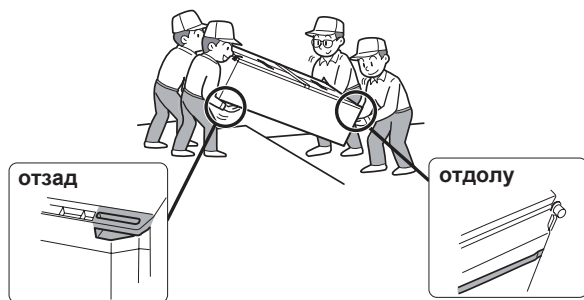
- Ако усетите миризма на изгоряло, незабавно изключете щепсела от контакта. Свържете се със сервиз, одобрен от SHARP.
- При изтичане на газ отворете прозореца, за да проветрите. Не пипайте хладилника или щепсела.



## Внимание

### Транспортиране

- При монтаж или преместване на хладилника използвайте подложки за предпазване на подовото покритие от повреда.
- При пренасяне хванете хладилника за дръжките отзад и отдолу. При неправилно вдигане на хладилника може да пострадате.



## Изхвърляне

- Уверете се, че хладилникът не представлява опасност за деца, когато същият се съхранява, преди да бъде извозен като отпадък. (напр. свалете магнитното уплътнение на вратата, за да предотвратите заклещване на деца)
- Хладилникът трябва да се изхвърли по съответния начин. Занесете хладилника в професионален център за рециклиране на запалими хладилни и разпенващи агенти.

## Употреба

- Не пипайте компресора или частите около него, тъй като се нагорещяват много по време на работа и може да се нараните на металните ръбове.
- Не пипайте храните или металните съдове във фризера с мокри ръце. Това може да причини измръзване.
- Не слагайте бутилки и кенове във фризерното отделение. Има голям риск стъклените бутилки да се пръснат особено по време на експресно охлаждане.
- За правене на лед използвайте само годна за пиене вода.
- Не отваряйте и не затваряйте вратата, когато някой държи ръката си близо до вратата. Има риск от притискане на пръстите.
- Не слагайте твърде големи предмети в поставките на вратата. Ако предметът изпадне от поставката, може да причини нараняване.
- Внимавайте при поставянето или свалянето на стъклените стелажи. Ако бъдат изпуснати, могат да се счупят или да причинят нараняване.

# Температурен индикатор

Хладилникът разполага с температурен индикатор в хладилното отделение, който позволява да контролирате средната температура в най-студената зона.

## Най-студена зона

Символът указва най-студената зона в хладилното отделение. (Поставката на вратата, която се намира на същата височина, не влиза в най-студената зона.)

Символ



## Проверка на температурата в най-студената зона

Редовно проверявайте температурата в най-студената зона и при необходимост регулирайте термостата на хладилника. За да поддържате правилната температура в уреда, проверявайте дали температурният индикатор е винаги СИН. Ако температурният индикатор стане БЯЛ, температурата е твърде висока; в този случай задайте по-висока степен на термостата на хладилника и изчакайте 6 часа, преди отново да проверите температурния индикатор.

СИН



Правилна настройка

БЯЛ



Температурата е твърде висока, настройте термостата на хладилника.

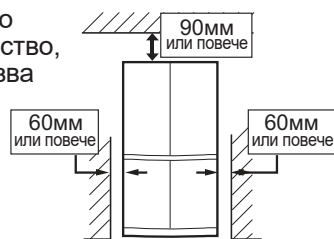
BG

## Забележка

- вътрешната температура на хладилника зависи от различни фактори като стайната температура, количеството храна и честотата на отваряне на вратата.
- Когато е прибрана прясна храна или вратата е оставена отворена известно време, е нормално температурният индикатор да стане БЯЛ.

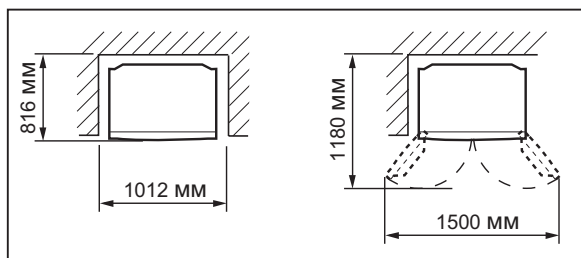
**1** Оставете достатъчно пространство за вентилация около хладилника.

- На фигурата е посочено минималното пространство, което трябва да се спазва при инсталиране на хладилника. Енергопотреблението се изчислява съгласно други размери.

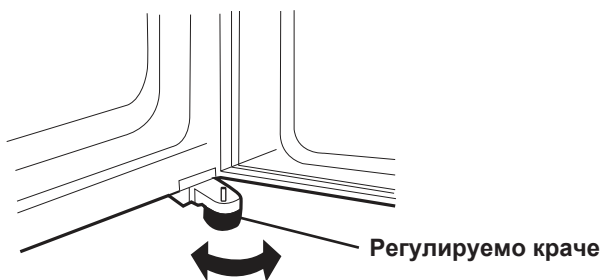


- Ако оставите по-голямо пространство, хладилникът може да консумира по-малко ток.
- Ако хладилникът се използва в пространство с размери, по-малки от посочените на фигурата, това може да доведе до прегряване на агрегата, високо ниво на шум и повреда.
- Разстоянието между задната страна на хладилника и стената трябва да бъде 50 мм или повече, но по-малко от 75 мм. Ако пространството е по-широко от 75 мм, бихте могли да се нараните при допир с компресора и периферните му части, които са много горещи по време на работа.

Общо пространство необходимо при работа

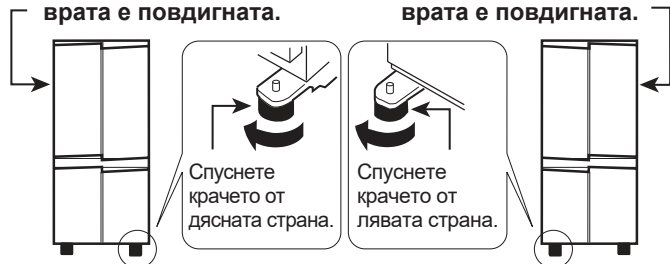


**2** Нивелирайте хладилника чрез двете предни регулируеми крачета.



**3** Когато дясната и лявата врата не са подравнени, нивелирайте чрез регулируемото краче.

Когато лявата врата е повдигната.

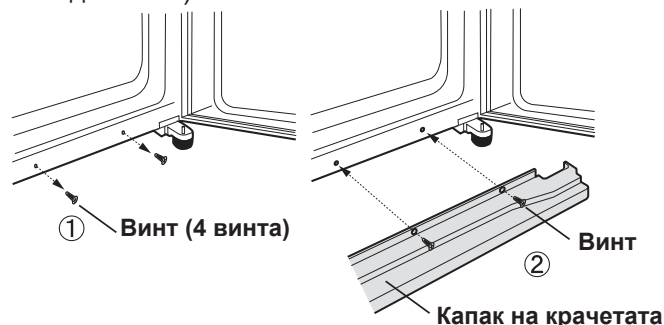


Когато дясната врата е повдигната.



(Докато регулируемото краче от другата страна е леко над земята.)

**4** Отвийте 4 винта от долната част на корпуса и след това монтирайте с тях капака на крачетата. (Капакът на крачетата ще намерите в хладилното отделение.)



**5** Свържете уреда към електрическата мрежа посредством правилно монтиран контакт.

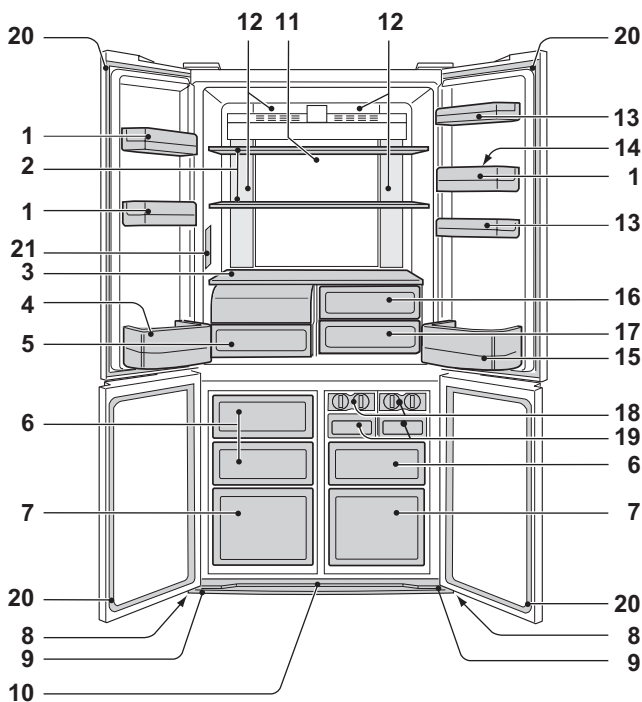
### Забележка

- Поставете хладилника така, че щепселът да бъде достъпен.
- Пазете хладилника от пряка слънчева светлина и не го слагайте до източници на топлина.
- Не слагайте хладилника направо на земята. Осигурете подходяща основа, например дървена плоскост.
- Ако включите щепсела в контакта при отворена врата, се включва алармата за отворена врата – това е нормално. Алармата спира при затваряне на вратата.

### Преди включване на хладилника

Почистете вътрешните части с кърпа, напоена с топла вода. Ако използвате сапунена вода, избършете щателно с вода.

# Описание



1. Поставки на вратата (3 бр.)

2. Рафт на хладилника (2 бр.)

3. Рафт

4. Поставка за бутилки (лява)

5. Отделение за плодове и зеленчуци

При отваряне на отделението за плодове и зеленчуци капакът му се вдига.

6. Фризерни отделения (малък) (3 бр.)

7. Фризерни отделения (голям) (2 бр.)

8. Колелце (4 бр.)

Колелцата позволяват да движите хладилника напред и назад.

9. Регулируемо краче (2 бр.)

10. Капак на крачетата      Колелца

11. Хибриден охлаждащ панел

Панелът се охлажда отзад и така индиректно охлажда хладилното отделение. По този начин охлаждането на храната става леко, без тя да се излага на студен въздушен поток.

12. Лампа

13. Поставка за разни неща (2 бр.)

14. Форма за яйца      Преградка

15. Поставка за бутилки (дясна)

За големи бутилки преместете преградката най-назад.

16. Отделение за запазване на свежестта (горно)

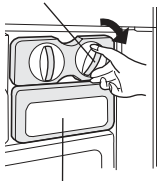
17. Отделение за запазване на свежестта (долно)

18. Ледогенератор (2 бр.)

1) Не препълвайте формата; в противен случай готовите кубчета лед ще бъдат слепени.

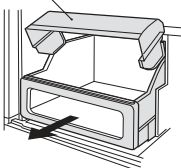
2) Когато кубчетата лед станат готови, завъртете лостчето по часовниковата стрелка, за да изсипете леда в кутията за лед.

Лостче



Кутия за лед

Капак



19. Кутия за лед (2 бр.)

**Забележка**

За да не повредите кутията за лед, не правете лед в нея и не слагайте масло в нея.

20. Магнитно уплътнение на вратата (4 бр.)

21. Контролен панел

## Съхранение на големи предмети в хладилника

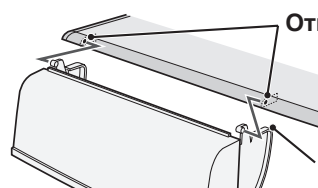
- Можете да премахнете всички стелажи или отделения с номера 1,2,4,5,6,7,13,14,15,16,17,18,19 показани на изображението по-горе.
- Ефектът на охлаждане не се нарушава, дори и когато използвате хладилника в описаната ситуация.

## Ароматизатор

Ароматизаторът е монтиран на пътя на студения въздух. Не изисква управление и почистване.

## Може да съхранявате повече храна и хладилникът да работи нормално, като извадите вътрешните приставки.

Как да извадите капака на отделението за плодове и зеленчуци



Отвор

**Забележка**

Свалете внимателно капака, за да не нарушите проекцията.

Част за изхвърляне

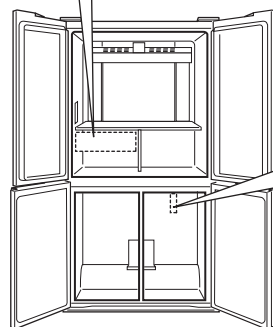
**Изваждане**

За да отстраните преградката, изтеглете я напред чрез натискане на зъбците.

Зъбци

Натиснете

Преградка

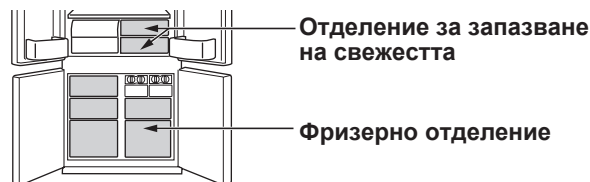



**Поставяне**

Вкарайте четирите издатини в горните части.

BG

- ⬡ **Екстремно охлаждане**
- ❄ **Експресно замразяване**
- ❄ **Експресно охлаждане**



|  | Екстремно охлаждане  | Експресно замразяване  | Експресно охлаждане   |
|--|--|--|---|
| Функция                                    | Този режим служи за изстудяване на напитки и храни до ледено студено. <b>Забележка</b> : Храните с високо съдържание на влага може да замръзнат. | Този режим съкращава времето за замразяване на храната.  | Този режим служи за бързо охлаждане на напитки и храни.   |
| Местоположение                             | Отделение за запазване на свежестта  | Фризерно отделение   | Фризерно отделение<br>Внимание : Не слагайте стъклени бутилки. Има голяма опасност да се пръснат.   |
| Продължителност                            | 6 часа *1  | 2 часа *1  | 30 минути   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Този режим се изключва автоматично.</li> <li>• Алармата не се включва.</li> </ul>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Този режим се изключва автоматично.</li> <li>• Алармата се включва.</li> </ul> <p><b>За спиране на алармата *2</b></p> <p>Натиснете бутона  за въвеждане.</p> |   |
| След изпълнение на операцията              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Няма нужда да вадите напитките или храните.</li> </ul>  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Трябва да извадите напитките и храните, когато алармата прозвучи.</li> <li>• Ако напитките и храните останат във фризерното отделение повече от 30 минути, може да замръзнат.</li> </ul> |
| При спиране на тока по време на операцията | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Този режим се отменя автоматично.</li> </ul>  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Този режим се възобновява автоматично при възстановяване на електрозахранването.</li> </ul>  |

\*1 Може да отнеме повече време, ако операцията съвпада с размразяване. Този режим се активира след приключване на размразяването.

\*2 Ако не спрете алармата, тя ще звучи 30 минути без прекъсване.

### Забележка

- Режимите екстремно охлаждане, експресно замразяване и експресно охлаждане не могат да работят едновременно.
- По възможност избягвайте да отваряте вратата по време на тези режими.

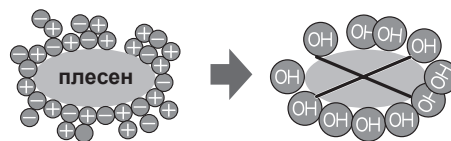
## <sup>Ion</sup> Йонизатор “Plasmacluster” (Само за SJ-GX820P)

Използвайте тази функция за почистване на вътрешността на хладилника.

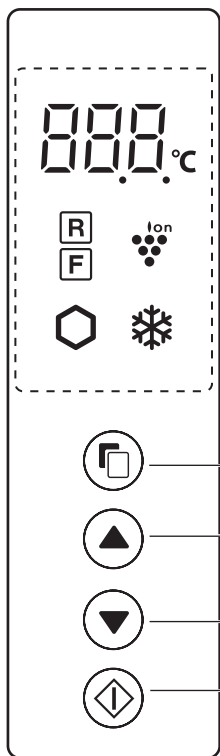
Йонизаторът в хладилника освобождава положителни и отрицателни йони в хладилното отделение. Тези групи йони премахват плесента във въздуха.

### Забележка

- В хладилника може да се усеща лека миризма. Това е миризмата на озона, генериран от йонизатора. Количеството озон е минимално и бързо се разгражда в хладилника.



# Контролен панел



Бутон за избор

Бутон за превключване

Бутон за въвеждане

## Удобни режими

| Иконка | Значение                                     | Стандартна настройка |
|--------|--|----------------------|
|        | Ионизатор "Plasmacluster"*1                  | ИЗКЛ.                |
|        | Екстремно охлаждане                          |                      |
|        | Експресно замразяване<br>Експресно охлаждане |                      |

## Температурен контрол

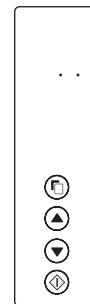
| Иконка | Значение           | Стандартна настройка |
|--------|--------------------|----------------------|
|        | Хладилно отделение | 3°C                  |
|        | Фризерно отделение | -18°C                |

## Допълнителни режими

| Индикатор | Значение                 | Стандартна настройка |
|-----------|--------------------------|----------------------|
|           | Аларма за отворена врата | ВКЛ.                 |
|           | Звук на бутоните         |                      |

## Забележка

- Ако хладилникът се изключи поради прекъсване на тока, режимите, с изключение на екстремно охлаждане и експресно замразяване, ще се възобновят при възстановяване на захранването.
- Активните режимни икони или индикатори светят на дежурния дисплей. Когато е включен режимът за експресно охлаждане, иконата мига на дежурния дисплей.



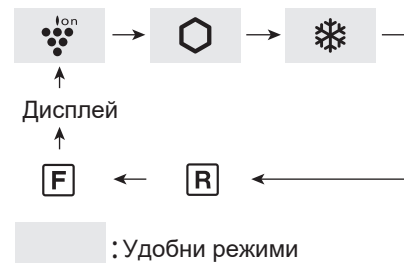
Включено състояние

\*1 Само за SJ-GX820P

## Операции с удобни режими

|   |  | Дисплей  |  |
|---|--|--|--|
| 1 | Изберете режимната икона.  | (напр. екстремно охлаждане)  |  |
| 2 | Изберете вкл./изкл.  |  |  |
| 3 | Потвърдете настройката. (Пийп)   |  |  |
|   | Само за експресно охлаждане<br>Потвърдете настройката, като натиснете и задържите 3 или повече секунди. (Пийп пийп пийп) | Режимната икона се включва.<br>Само за експресно охлаждане<br>(Мига) | Режимната икона се изключва на дежурния дисплей. |

При натискане на бутоните и иконите се сменят в следния ред.



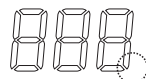
## Операции с допълнителни режими

### Аларма за отворена врата

- Когато вратата на хладилника остане отворена повече от 1 минута, алармата за отворена врата се включва и прозвучава отново след още 1 минута.
- Ако вратата остане отворена около 3 минути, алармата започва да звъни продължително.
- Алармата спира след затваряне на вратата.

### Изключване на операцията

Натиснете едновременно бутоните и за 3 или повече секунди. (Пийп пийп пийп)



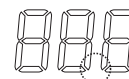
Индикаторът се изключва.

### Звук на бутоните

- При докосване на всеки ключ, се задейства електрически звук.

### Изключване на операцията

Натиснете едновременно бутоните и за 3 или повече секунди. (Пийп пийп пийп)



Индикаторът се изключва.

### Забележка

Когато искате да включите допълнителен режим, извършете отново същата стъпка. (Индикаторът се включва.)



# Температурен контрол

Хладилникът контролира температурата си автоматично. Но и вие можете да регулирате температурата по следния начин.

## Как да проверите текущата температурна настройка

Натиснете бутона , за да изберете **R** или **F**.

## Настройка на фризерното/хладилното отделение

Фризерно отделение

: Температурата се регулира между -13°C и -21°C на стъпки от 1°C.

Хладилно отделение

: Температурата се регулира между 0°C и 6°C на стъпки от 1°C.


## Стандартна настройка

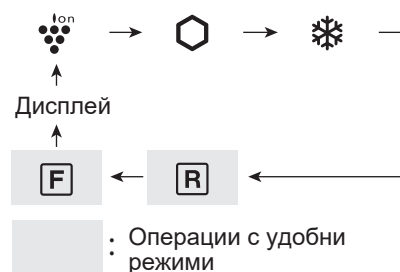
| Хладилно отделение | Фризерно отделение |
|--------------------|--------------------|
|                    |                    |

Показаната върху панела за управление температурна стойност не отразява точната температура във вътрешността на уреда.

## Основни операции

|          |  | Дисплей            |                    |
|----------|--|--------------------|--------------------|
|          |  | Хладилно отделение | Фризерно отделение |
| <b>1</b> | Изберете иконата <b>R</b> или <b>F</b> . |                    |                    |
| <b>2</b> | Задайте температурата.                   |                    |                    |
| <b>3</b> | Потвърдете настройката. (Пийп)           |                    |                    |


При натискане на бутона  иконите се сменят в следния ред.



## Разширени настройки за камерата за замразяване/охладителното отделение

Температурата във фризерното и хладилното отделение се настройва през 0,5°C, като се следват стъпките от **(a)** до **(c)** по-долу.

Пийп пийп пийп

**a.** След стъпка **1** от „Основни операции“ натиснете  за 3 или повече секунди.

Текущо зададената температура се връща към стандартната настройка. (Дисплеят изглежда като изображението вдясно.)

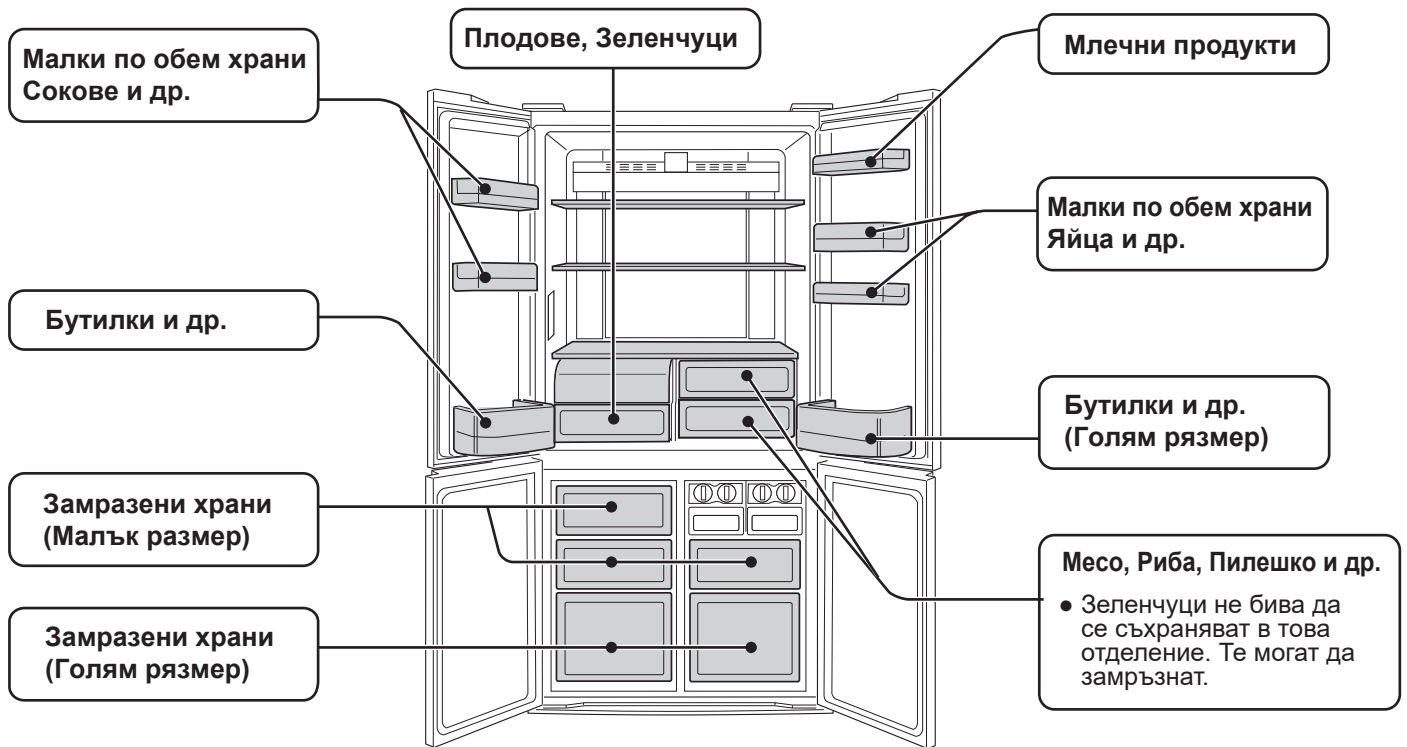
**b.** Натиснете  или  и задайте температурата.

**c.** Потвърдете настройката. (Както стъпка **3** от „Основни операции“.)

Повторете стъпки от **(a)** до **(c)**, ако искате да настроите температурата през 1°C.

| Хладилно отделение   | Фризерно отделение |
|--|--------------------|
|  |                    |
| превключване  |                    |
|  |                    |

# Съхранение на храни



Съхраняването в хладилник намалява скоростта на разваляне на храните. За да удължите максимално годността на нетрайните продукти, те трябва да бъдат възможно най-пресни. Следват общи напътствия за по-дълго съхранение на храни.

## Плодове / Зеленчуци

За да се намали до минимум загубата на влага, плодовете и зеленчуците трябва да стоят в отделението за плодове и зеленчуци в пликове (но не плътно затворени).

## Млечни продукти и яйца

- Повечето млечни продукти имат срок на годност, отбелязан на опаковката, където се указва препоръчаната температура и срок на съхранение.
- Яйцата трябва да се държат във формата за яйца.

## Месо / Риба / Пилешко

- Сложете в чиния или съд и увийте с хартия или фолио.
- По-големите парчета месо, риба или пилешко сложете в дъното на рафтовете.
- Стотвената храна трябва да се увие добре или да се сложи в херметичен съд.

### \* Забележки за пресни храни:

- Пресните храни (сигурно опаковани) трябва да се съхраняват за ограничен период от време, за да се предотврати развалянето им и лошото въздействие върху други храни.

## За най-добро замразяване

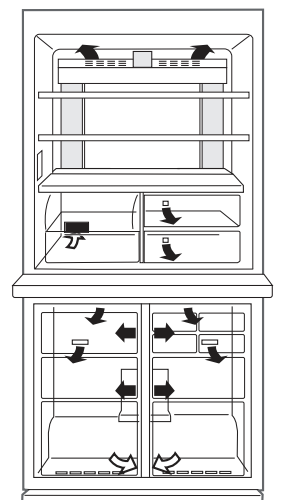
- Храните трябва да бъдат пресни.
- Замразявайте малки количества храна заедно за по-бързо замразяване.
- Храната трябва да е плътно затворена или добре покрита.
- Разпределете равномерно храната във фризера.
- Обозначете съдържанието на пликовете и съдовете във фризера с етикети.

## Съвети за предотвратяване на конденз или скреж в хладилника

- Дръжте вратата добре затворена. Ако изпадне храна, тя може да застане между вратата и корпуса и да открехне вратата. Върнете храната на рафта или поставката.
- Храните с високо съдържание на влага трябва да се държат в херметични кутии или да се затварят плътно по друг начин.

### Забележка

- Разпределете равномерно храната по рафтовете за цел ефикасна циркулация на студения въздух.
- Горещите храни трябва да изстинат, преди да се приберат. Прибирането на горещи храни повишава температурата в уреда и увеличава риска от разваляне на храната.
- Не блокирайте потока на циркулиращия студен въздух с храна или съдове; в противен случай храните няма да се изстудяват равномерно в целия хладилник.



← НАВЪТРЕ  
→ НАВЪН

Не слагайте храна на пътя на изходящия студен въздух. Това може да причини замразяване на храната.

BG

# Грижи и почистване

## ВАЖНО

За да предотвратите напукването на вътрешните повърхности и пластмасовите детайли, следвайте тези указания.

- Избърсвайте хранителните мазнини, полепнали по пластмасовите части.
- Някои домакински препарати могат да причинят повреждане, затова използвайте само разреждана миеща течност (сапунена вода).
- Ако се използва неразтворен детергент или сапунената вода не бъде измита напълно, пластмасовите части може да се напукат.

## Почистване

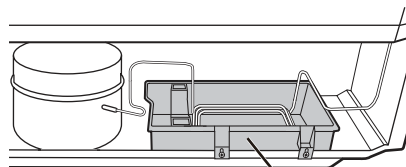
- Извадете приставките (например рафтовете) от вътрешността и вратата. Измийте ги с топла вода и сапун. След това ги изплакнете с чиста вода и ги подсушете.  
(Само рафтът за плодове и зеленчуци не се изважда).
- Почистете вътрешността с кърпа, напоена с топла сапунена вода. След това щателно почистете сапунената вода със студена вода.
- Почиствайте всички замърсявания по външния корпус с мека кърпа.
- Почистете магнитното уплътнение на вратата с четка за зъби и топла сапунена вода.
- Избършете контролния панел със суха кърпа.

## Забележка

- Не използвайте агресивни почистващи препарати или разреждатели (разреждатели за лакове, бои, прах за полиране, бензол, вряща вода и др.), защото могат да нанесат щети.
- Ако извадите щепсела от контакта, изчакайте поне 5 минути, преди да го включите отново.
- Стъклените рафтове тежат около 3 кг всеки. Дръжте здраво, когато ги вадите от уреда или ги пренасяте.
- Не изпускайте предмети в хладилника и не удряйте вътрешната стена. Това може да причини напукване на вътрешната повърхност.

## Преди транспортиране

Избършете водата в съда за оттичане. Преди да избършете водата, изчакайте повече от 1 час от изключването на уреда от контакта, тъй като хладилното оборудване е изключително горещо. (Съдът за оттичане се намира отзад на уреда.)



Съд за оттичане

## Изключване на хладилника

Ако хладилникът трябва да се изключи за продължително време, трябва да се предприемат следните стъпки, за да се намали развитието на плесен:

1. Извадете всичката храна.
2. Извадете щепсела от контакта.
3. Внимателно почистете и подсушете вътрешната част.
4. Оставете всички врати леко отворени за няколко дни, за да изсъхнат.

## Размразяване

Размразяването е напълно автоматично благодарение на уникалната система за пестене на енергия.

## Когато крушката в отделението изгори

Свържете се със сервизния представител, одобрен от SHARP, за смяна на крушката. Крушката може да се смени само от квалифициран сервизен техник.

## Съвети за енергоспестяване

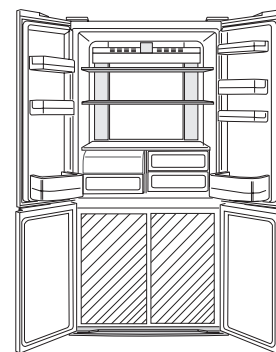
- Оставете възможно най-голямо пространство за вентилация около хладилника.
- Пазете хладилника от пряка слънчева светлина и не го слагайте до източници на топлина.
- Избягвайте да отваряте вратата, доколкото е възможно.
- Горещите храни трябва да изстинат, преди да се приберат.
- Разпределете равномерно храната по рафтовете с цел ефикасна циркулация на студения въздух.

## Консумация на енергия

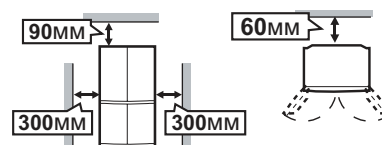
Енергопотреблението на този модел е измерено съгласно съответния международен стандарт за хладилници.

Хладилникът ще има най-висока енергийна ефективност, ако работи без приставките (защрихованата област).

- Енергопотреблението на този модел е измерено без приставките от защрихованата област.

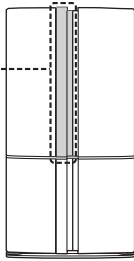


- Енергопотреблението на този модел е измерено при размерите, дадени на дясната фигура.



# Преди да повикате техник

Преди да повикате техник, проверете следното.

| Проблем  | Решение   |
|--|---|
| Отвън корпусът е горещ при допир.                              | Това е нормално. Нагрялата тръба е в корпуса с цел предотвратяване на конденза.   |
| Областта около дръжката на вратата е нагорещена при докосване. | Това е обичайно явление. Нагревателят за предотвратяване на оросяване се намира във вратата.   |
| Хладилникът издава шум.  | Нормално е хладилникът да издава следните звуци. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Силен шум от компресора при започване на работа <ul style="list-style-type: none"> <li>--- Звукът отслабва след време.</li> </ul> </li> <li>• Силен шум от компресора веднъж дневно <ul style="list-style-type: none"> <li>--- Звук, последващ операцията автоматично размразяване.</li> </ul> </li> <li>• Звук от течаща течност (бълбукане, свистене) <ul style="list-style-type: none"> <li>--- Звукът от хладилния агент, който тече в тръбите (звукът може да се усилва от време на време).</li> </ul> </li> <li>• Пукане или скърцане <ul style="list-style-type: none"> <li>--- Звук, предизвикан от разширяването и свиването на вътрешните стени и части по време на охлаждане.</li> </ul> </li> </ul> |
| Вътре и отвън на хладилника се образува скреж или конденз.     | Това може да се случи в една от следните ситуации. Избършете скрежа с мокра кърпа и конденза със суха кърпа. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Когато околната влажност е висока.</li> <li>• Когато вратата се отваря и затваря често.</li> <li>• Когато има храни с високо съдържание на влага. (Изисква се опаковане.)</li> <li>• Това явление ще се проявява повече или по-малко в зависимост от сезона (дъждовен сезон), навичките на ползване и условията на средата във всеки дом.</li> </ul>  |
| Храните в хладилното отделение замръзват.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дълго време ли работи хладилникът с термостат на хладилника настроен на 0°C? <ul style="list-style-type: none"> <li>--- Настройте термостата на около 3°C.</li> </ul> </li> <li>• Дълго време ли работи хладилникът с термостат на фризера настроен на -21°C? <ul style="list-style-type: none"> <li>--- Настройте термостата на около -18°C.</li> </ul> </li> <li>• При ниска околна температура храните може да замръзнат дори ако сте задали 6°C за хладилното отделение.</li> </ul>  |
| В отделението мирише.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Храните със силен мирис трябва да се увиват.</li> <li>• Ароматизаторът не може да премахне всички миризми.</li> <li>• Периодично почиствайте вътрешността.</li> </ul>  |
| Ако алармата за отворена врата не спира.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Алармата спира след затваряне на вратата.</li> </ul>   |

## Ако все още се нуждаете от техник

Свържете се с най-близкия сервиз, одобрен от SHARP.

## Продуктов фиш

| АНЕКС III<br>(ЕС) Наредба № 1060/2010 |  |                        |
|---------------------------------------|--|------------------------|
| <b>A</b>                              | Търговска марка  | <b>SHARP</b>           |
| <b>B</b>                              | Име на модела  | SJ-GX820F<br>SJ-GX820P |
| <b>C</b>                              | Категория  | 7                      |
| <b>D</b>                              | Клас на енергийна ефективност  | A <sup>++</sup>        |
| <b>E</b>                              | Знак за екомаркировка на Общността   | —                      |
| <b>F</b>                              | Годишна консумация на енергия *1   | [kWh/<br>година] 370   |
| <b>G</b>                              | Сумата на обемите на всички отделения, които не носят категория, означена със звезди                 | [ л ] 394              |
| <b>H</b>                              | Сумата на обемите на всички отделения за замразени храни, които носят категория, означена със звезди | [ л ] <b>***</b> 211   |
| <b>I</b>                              | Проектна температура на „отделенията от друг вид“, по-висока от +14°C                                | —                      |
| <b>J</b>                              | Безскрежно   | ДА                     |
| <b>K</b>                              | Време за покачване на температурата  | [ ч. ] 17              |
| <b>L</b>                              | Капацитет за замразяване   | [кг/24ч.] 9.5          |
| <b>M</b>                              | Климатичен клас  | T                      |
| <b>N</b>                              | Излъчван въздушен шум  | [dB(A)] 36             |
| <b>O</b>                              | Уред за вграждане  | № (Свободно стоящ тип) |

\*1 Консумация на енергия „XYZ“ kWh годишно въз основа на резултати от стандартно 24-часово изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира.

### Информация относно извеждането на уреда от експлоатация



АКО ЖЕЛАЕТЕ ДА ИЗХВЪРЛИТЕ ТОЗИ УРЕД, НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОБИКНОВЕНА КОФА ЗА БОКЛУК И НЕ ГО ИЗГАРЯЙТЕ В ПЕЧКА ИЛИ КАМИНА!

Използваното електрическо оборудване трябва да бъде събирано и обработвано РАЗДЕЛНО, съгласно местното законодателство.

Разделното събиране спомага за природосъобразна обработка, рециклиране на материалите и ограничаване на изхвърлените отпадъци. **НЕНАДЛЕЖНОТО ДЕПОНИРАНЕ** може да бъде вредно за човешкото здраве и околната среда, заради някои определени вещества! Предайте **ИЗПОЛЗВАНИЯ УРЕД** в някой от местните пунктове за събиране на излезли от употреба електронни съоръжения.

В случай че изпитвате съмнения, относно това как и къде да предадете Вашия излязъл от употреба уред, можете да се свържете с местните власти или продавач на техника.

**ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ ОТ СТРАНИТЕ В ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ, КАКТО И НОРВЕГИЯ И ШВЕЙЦАРИЯ:** Вашето участие в разделното събиране се изисква от закона.

Показаният по-горе символ се среща върху електрическо и електронно оборудване (или техните опаковки), за да напомня на потребителите за това.

Потребителите от **ЧАСТНИТЕ ДОМАКИНСТВА** се приканват да използват съществуващите пунктове за събиране на излезли от употреба електрически и електронни уреди. Връщането на такива е безплатно.





# SHARP

SHARP CORPORATION

1 Takumi-cho, Sakai-ku, Sakai-shi,  
Osaka 590-8522, Japan

Printed in Thailand  
Impreso en Tailandia  
Imprimé en Thaïlande  
Impresso na Thailândia  
Τυπώθηκε στην Ταϊλάνδη  
Gedruckt in Thailand  
Gedruckt in Thailand  
Wydrukowano w Tajlandii  
Nyomtatva Thaifoldon  
Tiparit in Thailanda  
Vytišteno v Thajsku  
Vytlačené v Thajsku  
Atspausdinta Tailande  
Iespiests Taizemē  
Trúkitud Tais  
Natisnjeno na Tajskem  
Надруковано в Тайланді  
Отпечатано в Тайланд